

М. Олешев

Лотрек

ИЗ ПЕСНЕЙ ОССИАНА

Джеймс Макферсон. Поэмы Оссиана
James Macpherson
The Poems Of Ossian
Издание подготовил Ю. Д. Левин
Л., "Наука", 1983
Серия "Литературные памятники"
ОСР Бычков М.Н.

Ветры ужасны
Воют, шумят;
Слабо мелькает
Бледна луна;
Дубы столетни
Гнутся, скрипят;
Птицы со страху
Скрылись в лесах;
Боле не слышно
Пения их;
Лишь раздаются
В мрачном лесу,
С ветром мешаясь,
Крики совы;

Один несчастный сын Арминов,
В глубокой горести своей,
Не чувствуя грозы ужасной,
Стоит, на камень опершись,
Под коим скрыт ему любезной
Прекрасной Дезагрены прах.
Имея на лице унылость,
Нося в груди жестоку страсть,
И обрати свой взор на камень,
Лотрек, вздыхая, говорит:

Пусть свирепеет
Буря везде,
Ветры ужасны
Грозно шумят,
Пусть все стихии,
Вдруг съединясь,
Сильно бунтуют,
Горы трясут!
Пусть раздается
Страшный отзыв
В мрачных пещерах,
Темных лесах!
Ужас природы
В сердце моем
Ныне не может
Страх произвести;
Я уж лишился
В свете всего,
Нет мне утехи,
Нет мне отрад!
Счастье, довольство,
Радостна жизнь,
Прочь отлетели,
Скрылись от глаз.

Смерть ужасною рукою
Прекратила жизни нить